

多言語対応小石原焼紹介冊子作成業務 委託仕様書

1 委託業務名

多言語対応小石原焼紹介冊子作成業務

2 委託期間

契約締結の日から令和7年3月31日まで

3 委託業務の目的

主に外国人観光客に対し、東峰村の伝統工芸品である小石原焼・高取焼の魅力を紹介するため、多言語に対応した冊子（以下「紹介冊子」という。）を作成する。

4 委託業務の内容

(1) 業務内容

- ① 企画、デザイン、写真撮影、原稿データの作成、編集、翻訳、校正、印刷などの紹介冊子の作成に係る全ての業務を含む。
- ② 紹介冊子で紹介する陶器や人物、商工観光施設等への取材協力依頼、調整については、受託者が行うものとし、村は受託者の業務の遂行に協力するものとする。
- ③ 業務に必要な資料の収集や写真撮影は受託者が行うものとし、村は既存資料や写真を提供するなど業務の遂行に協力するものとする。

(2) 成果物

- ① 多言語対応小石原焼紹介冊子（以下「5 仕様」に記載の4言語対応）
- ② 電子データ
 - ・PDFデータ（画像解像度300dpi以上のもの）
 - ・レイアウトデータ（データ形式は以下のとおりとする）
紹介冊子は「Adobe InDesign 2022」で再編集可能なもの
- ③ 写真データ（本業務で撮影した写真で、再利用可能なもの）

(3) 納品場所

東峰村ふるさと推進課 商工観光係

〒838-1792

福岡県朝倉郡東峰村大字宝珠山6425

東峰村役場宝珠山庁舎

5 仕様

(1) 多言語対応小石原焼紹介冊子

- ① サ イ ズ：A5 サイズ以内・中綴じ
- ② ページ数：4 ページ～8 ページ程度
- ③ 言語：日本語・英語・中国語（繁体字）・中国語（簡体字）の4言語に対応
- ④ カラー：フルカラー
- ⑤ 部数：日本語版 500 部、英語版 500 部、中国語（繁体字版）500 部、中国語（簡体字版）500 部 計 2,000 部 ※最低作成部数とする。
- ⑥ 内容：小石原焼や高取焼、小石原焼伝統産業会館や道の駅小石原等の村内商工観光施設の説明や案内

6 予算規模

1,650,000 円以内（消費税及び地方消費税含む）

7 業務実施上の留意事項

- (1) 業務実施に当たっては、村と十分に企画検討、連絡調整等の協議を行い、業務の進捗状況、計画等について、随時報告を行うこと。
- (2) 業務実施に係る協議を行った場合は受託者がその都度議事録を作成し提出する。
- (3) 業務上知り得た個人情報や企業情報について、第三者に漏らさないこと及び他の目的に使用しないこと。
- (4) 委託料には、業務に係る経費（人件費、旅費、消耗品費、通信運搬費等）の一切を含む。
- (5) 業務を一括して第三者に再委託してはならない。ただし、業務の一部についてあらかじめ村の承認を得た場合はこの限りではない。

8 制作物に関する権利の帰属

- (1) 著作権の取扱いに十分注意すること。
- (2) 業務の履行に伴い発生する成果物に対する著作権（著作権法第27条及び第28条の権利を含む。）は、全て村に帰属する。
- (3) 業務により得られる著作物の著作者人格権について、受託者は将来にわたり行使しないこと。また、受託者は本作品の制作に関与した者について著作権を主張させず、著作者人格権についても行使させないことを約するものとする。
- (4) 本件に使用するイラスト、写真、その他資料等について、第三者が権利を有するものを使用する場合には、使用の際、あらかじめ村に通知するとともに、第三者との間で発生した著作権その他知的財産権に関する手続きや使用権料等の負担と責任は、全て受託者が負うこと。

- (5) 上記(1)(2)(3)(4)の規定は、「7 業務実施上の留意事項」の(4)により第三者に委託した場合においても適用する。受託者は、第三者との間で必要な調整を行い、第三者との間で発生した著作権その他知的財産権に関する手続や使用権料の負担と責任を負うこと。
- (6) その他、著作権等で疑義が生じた場合は、別途協議の上、決定する。

9 その他

本仕様書に定めのない事項及び業務遂行上疑義が生じた場合は、その都度、村と別途協議の上、処理すること。